

录音文本

听和说

邓如冰 编著

新世纪经贸汉语系列教程 董瑾 主编

95.4
:1
9958

外语教学与研究出版社

经贸汉语

新世纪经贸汉语系列教程

董瑾 主

江苏工业学院图书馆
藏书章

听和说 录音文本

邓如冰 编著

外语教学与研究出版社
北京

(京)新登字 155 号

图书在版编目(CIP)数据

经贸汉语听和说 录音文本/邓如冰编著. —北京:外语教学与研究出版社, 2003. 7

ISBN 7-5600-3666-X

I. 经… II. 邓… III. 经济—汉语—听说教学—对外汉语教学—教材 IV. H195.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 079188 号

经贸汉语听和说 录音文本

邓如冰 编著

* * *

责任编辑:周晓云

出版发行:外语教学与研究出版社

社 址:北京市西三环北路 19 号(100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷:北京外国语学院印刷厂

开 本:889×1194 1/16

印 张:7.25

版 次:2004 年 1 月第 1 版 2004 年 1 月第 1 次印刷

书 号:ISBN 7-5600-3666-X/G·1806

定 价:53.00 元(录音文本+练习分册)

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励 (010)68917826

版权保护办公室举报电话:(010)68917519

前言

以新的教学理念编写一套新型经贸汉语教材的想法由来已久。2002年8月我到上海参加“第七届国际汉语教学讨论会”，向大会提交了题为《试论商务汉语教材的建设——兼论三部商务汉语教材》的论文，并被安排作分组发言。我的想法引起了与会专家们的共鸣，大家普遍认为随着我国经济的不断发展以及来华留学生格局的变化，编写出版一套有特点的、适应当前经贸汉语教学需要的教材已成当务之急。

我们的这一想法得到了外语教学与研究出版社的积极响应，他们马上组织选题的论证和策划，召开讨论会，听取有关专家意见。在他们的鼓励和支持下，这套教材很快进入实质性编写阶段。经过10个月的艰苦工作，“新世纪经贸汉语系列教程”编写完成。

该套教材面向经贸专业留学生本科预科生，本科一、二年级及非学历教育的中、高级商务汉语班的留学生，同时也可作为外国经贸公司在华工作人员的自学用书。系列教材包括：《经贸汉语中级教程》、《经贸汉语高级教程》、《经贸汉语听和说》和《经贸汉语阅读与写作》。此套教材有以下几个鲜明的特点：

一、倡导新的语言学习理念：搭建通向经贸专业课的宽泛的语言平台

由于受时代的局限，既往的经贸汉语教材往往囿于“报价”、“索赔”等狭义的对外贸易话题。本套教材突破传统的教学内容和方式，期望在教学手段和

方法上做一些有益的尝试和探索。本套教材以经贸知识为经，以语言学习为纬，通过学习、了解和讨论当代中国经济生活中各个领域的热门话题，将语言知识和经贸知识的学习融为一体，让学生在活生生的生活场景中自然而然地掌握经贸术语和知识，其最终目的是给学生搭建一个相对宽泛的基础知识平台。

二、系列教材、综合训练：全面提高学生听、说、读、写能力

随着中国经济的迅猛发展，中国与世界的经贸往来不断深入，特别是中国加入世界贸易组织以来，留学生来华人数激增，汉语成为全球最新的强势语言。其中学习经贸汉语的需求更是猛涨，且留学生的层次也发生变化：学历生的比例上升。为适应全球学习商务汉语的需要，中国国家汉办也将推出“商务汉语HSK考试”。本套教材正是以语言生的中高级为起点，重点放在经贸专业本科教育的预科班与低年级上，在2~4个学期中从听、说、读、写等各个方面入手，迅速、全面、系统地提高他们的汉语水平，为他们日后进入高年级专业课及最终从事与中国有关的经贸工作打下良好的基础。

三、一线教师、多年积累：在课堂中不断提炼和丰富的成熟教材

本套教材的编写者均有10年左右的经贸汉语教学经验，且绝大多数为对外经济贸易大学的骨干教师。自1993年对外经贸大学首次招收经贸专业留学生本科生以来，她们就一直工作在教学的第一线，不但参与了经贸专业留学生本科生的汉语课程设计，而且在近10年的教学实践中，不断对课程体系、教学效果和练习类型等进行调整、修改与完善，最终形成了这套教材。可以说这是她们多年教学经验的结晶。本套教材的初稿和教案经过多年试用取得了良好的教学效果。

四、贴近当代生活、体现时代特点：感受新世纪经济腾飞的中国

语言是时代与社会的反映。本套教材选材新颖，以求近距离地反映当代中国社会经济生活各个领域的变化，让学生在学习语言的同时，有机会深入了解新世纪的中国——不仅仅了解经济生活中的新现象，而且了解这些现象背后所

反映的中国社会各个层面的变化，包括人们的价值观和心态的变化。不单是所选语料，甚至在注释的例句中，也尽量选用中国经济生活的最新数据，这些准确的数字让学生在学语法点、词汇的同时，能真切感受到新世纪中国的前进步伐。

五、各具匠心、优势互补：既各具特点又相互联系的有机整体

各分册的编写者既在全书统一原则的指导下，紧扣语言、经贸两大主题，又根据本门课程教学的特点，开动脑筋，力求创新。《经贸汉语中级教程》注重细节，主课文语料几乎全部经过大幅度加工改写，近80%的例句采用最新的真实数据，并设置了“概念链接”以拓宽学生的视野，增加了学习的深度与广度。《经贸汉语高级教程》对当代中国社会经济生活的各个领域给予了广泛的关注：从房地产到车市、从典当业到电子商务，不一而足，堪称当代中国经济的万花筒；《经贸汉语听和说》更加注重材料的趣味性，设计了丰富多样的练习形式，让学生在轻松愉快的气氛中学好汉语，了解中国。《经贸汉语阅读与写作》努力实现阅读与写作的有机融合，阅读是为写作服务的，在指导学生阅读的过程中，总结和归纳汉语写作中一些规律性的表达方式、习惯用语、固定的词组搭配等，并指导学生将它应用到写作中去，循序渐进地提高学生的写作能力。

本系列教材的最后统稿、定稿阶段正是北京“非典”疫情非常严重的时候，各册编写者相互理解、支持，克服了重重困难，保证按质按地完成书稿的编写。作为主编，我对她们所付出的辛勤努力和体现出来的高度协作精神表示衷心的感谢。同时感谢外语教学与研究出版社领导以及汉语事业部的李彩霞、彭冬林和周晓云等同志，他们对本教材的出版给予了大力支持并提出了很多建设性的意见。

由于时间、条件和水平所限，书中难免有不妥之处，敬请各位专家和读者批评指正。

董 瑾

2003年10月于北京

编写说明

《经贸汉语听和说》是“新世纪经贸汉语系列教程”之一。本书适用于经贸专业留学生本科预科班、本科一、二年级及非学历教育的中、高级商务汉语班的留学生，建议使用一学年，学时为每周4课时。同时也可作为外国经贸公司对华工作人员自学用书。本书可与本系列的其它教材配合使用。

《经贸汉语听和说》由练习分册和录音文本配套而成，共两册。

本书从“经贸”和“听说”这两个基本点出发，编写中体现了以下几个特点：

一、经贸知识与语言学习融为一体 本书所选课文材料均为反映当代中国经济生活和社会变化的时文。教学的目的并不是满足于让学生掌握一些经贸术语和知识，而是通过活生生的场景学习，掌握与经贸相关的基本的语言知识，便于下一步进行专业学习。

二、实用性与趣味性并重 本书突出语言的生动性，介绍大量的日常用语、俗语、歇后语和惯用语，使学生马上就能运用到日常生活中。同时无论是选材还是内容的编排，都力求生动活泼，能激发学习兴趣，练习中也适当增添了游戏成分，寓教于乐。

三、丰富而全面的训练 本书在声、韵、调，词、句、段等各方面设计了大量的练习。形式多样，对学生进行全面的听说训练。

《经贸汉语听和说》练习分册共16课，每课由生词、课文练习、综合练习和补充材料4部分组成，书后附有生词总表、练习答案和资料出处。每课的课文练习、综合练习中的听力部分的录音以及补充材料的录音都集中在录音文本中，供学生做完练习后查阅。

一、生词：列出课文中出现的生词，是学生需要重点掌握的词汇。

二、课文练习：这一部分针对课文录音而设计。听完录音、做完练习后，教师应对课文内容进行详细讲解，使学生牢固掌握课文中出现的生词和知识点。

三、综合练习：这一部分包括大量的习题训练，内容与课文不重复，但所有题目与话题相关。此部分既是听说技巧的训练，又是知识的补充和扩展，形式上简短灵活，同时在知识点的安排上注重课与课之间的连续和渐进。学生应全部做完这些练习，遇到未曾学习过的内容时，应及时向教师请教，教师应对此部分中较难的内容进行讲解。

四、补充材料：这一部分与课文同属一个话题，但内容比前两个部分稍难，可作为学生自学时的补充材料。教师可根据具体教学情况和进度选择是否使用。

本书在编写过程中参考了一些报刊、杂志、网络上的文章，在此向这些媒体和文章的作者表示真挚的谢意。书中难免有疏漏之处，敬请谅解！

编者

2003年10月

目 录

- 第一课 财经人物：刘永好的创业史 **1**
- 第二课 职场生活：你跳槽了吗？ **8**
- 第三课 消费观念：花钱的学问 **16**
- 第四课 假日经济：不一样的“黄金周” **23**
- 第五课 家族企业：家和万事兴 **30**
- 第六课 投资理财：致富路路通 **37**
- 第七课 电子商务：搜狐网的 2002 **43**
- 第八课 经营方略：沃尔玛的成功之道 **48**
- 第九课 体育商机：奥运会将带来什么？ **54**
- 第十课 招商引资：外资企业在中国 **60**
- 第十一课 女性与经济：商界巾帼 **67**
- 第十二课 环保与经济：关于“绿色食品”的对话 **73**
- 第十三课 银行与货币：信用卡的奥秘 **79**
- 第十四课 商战技巧：商务谈判 ABC **85**
- 第十五课 中国经济：世博会 **92**
- 第十六课 世界经济：2002 世界经济形势三人谈 **100**

第一课



图 / Photocome

财经人物：刘永好的创业史

课文

创业

1951年，刘永好出生于四川省新津县。小时候他的家里非常贫穷，以至于他在20岁之前竟没穿过鞋子。1982年，当时绝大多数人还在抱着“铁饭碗”吃得有滋有味时，年过而立的刘永好**毅然**辞去公职，同三个哥哥卖手表、自行车、黑白电视，凑足了1000元钱，突然**下海**自谋职业。当时，他选择的**行当**是别人不看好的**养殖业**，创办了“育新良种场”，专门**饲养**鹤鹑。刘氏四兄弟做出这样的**抉择**是需要**胆量**的，他们大学毕业后全都有着令人**羡慕**的**舒适**的工作环境和**稳定**的收入。刘永好在省机械工业管理干部学校当教师，刚刚开始下海的时候，他

不愿意让学生们知道自己已经**改行**，甚至不愿意和他们见面。在那个经商并不光荣的年代，他怕他们为下海的老师感到**惭愧**。

经商之路并非**一帆风顺**。创业初期，刘永好兄弟的公司走了很多弯路，**赚过钱**，也**折过本**。转机是在1988年，刘永好出差到广州，**偶然**看到广东农民排着长队购买泰国正大颗粒饲料，令他惊奇不已。回到成都后，他向几位兄长介绍了生产猪饲料的前途。刘永好说：“四川是全国养猪大省，养猪是四川农村经济的重要来源，我们应该把目光放到更广大的**高档**饲料市场上。”刘氏兄弟经过认真研究，决定**放弃**养鹤鹑而转产饲料，并作了详细的**战略部署**。刘氏兄弟将所有的家当全部投入这个项目，建立希望集团公司，并**聘请**30余名动物营养学专家进行技术**攻关**。1989年4月，公司自行研发的“希望牌”乳猪全价颗粒饲料问世，一下子打破了正大集团洋饲料**垄断**中国高档饲料市场的局面。当时，希望集团书写的大字标语遍布**广袤**的城乡大地：“希望养猪富，希望来帮助。”刘氏兄弟的希望集团公司变成了全国最大的民营企业集团，刘永好出任总裁。随着事业的扩张，1995年刘家四兄弟“分家”，刘永好建立新希望集团。

发展

90年代中期，很多人都感到房地产这碗饭是越来越难吃了，相反，刘永好却意识到机会的存在。1998年，新希望成立了自己的房地产公司，在成都买下418亩地，进行房地产开发。这个叫做“锦官新城”的住宅项目，建筑面积达40万平方米，总投资12个亿。对于熟悉饲料业的刘永好来说，房地产开发毕竟是个全新的**领域**。刘永好**坦率**地说：“房地产是我不熟悉的，作为一个**战略投资者**，我需要了解房地产市场。所以现在，我把休息的时间用来把握房地产市场，对我来说，这是个**挑战**。”学习对于刘永好来讲并非难事，他最成功的地方也正是“学习”。他把自己的时间一分为三，

三分之一用来处理新希望集团内部问题，三分之一用来建立各方关系，另外的三分之一用来学习和研究企业发展问题。他还有个随身带笔和本子的习惯，凡找人谈话或接受采访，只要对方说得有道理，他便记下来。为了向房地产领域进军，刘永好出差在外时，只要听说当地有成功的楼盘，就一定亲自前往**考察**。刘永好的目标是：在中国建设最适合居住的城市，在最适合居住的城市里建设最适合居住的小区。他认为如果中国的每一个城市、每一个开发商都朝着这个目标努力，中国城市居民的居住环境和质量将会有很大的提高。正是在这种**理念**的指导下，刘永好把“新希望”的房地产开发从一开始就放到了高起点、**大规模**的平台上。锦官新城作为新希望房地产的开山之作，一问世，首期**开盘**3天之内**销售**1.4亿，创造了成都房地产奇迹。

此后，刘永好又拿出了一系列“大动作”。从20世纪90年代初以来，他们共**收购**了30家国企，收购面涉及旅游、工业、房地产开发等方面。2000年11月，民生银行上市，刘永好和哥哥刘永行分别以四川新希望农业**股份**有限公司和四川南方希望有限公司名义拥有民生银行股份20300万股，占民生银行总股本数的12%，成为民生银行当时的**第一大**股东。新希望集团终于发展成为一个集饲料工业化生产、房地产业、**金融**与投资为一体的大型企业集团。

生活观

一个亿万**富翁**，他的生活该是怎样的？听到这个问题，刘永好**不禁**笑了，说：“我觉得一个人童年养成的习惯很难改变，我一直喜欢吃老三样：麻婆豆腐、辣椒和回锅肉。我不会跳舞，也不打高尔夫球。钱不能成为你追求的最终目标。如果一个人只把挣钱当作他追求的惟一目标，那么他就是最可悲的人。支撑一个人不断前进的是不断的追求、奋斗。我当过教师，当过农民，有了这些经历后，我想即便有一天我忽然一分钱都没有了，我

也不怕。我还可以当农民，还可以一步步从头做起。”正是因为有这样的气魄，这位当年的穷教师走出了一条亿万富翁的黄金之路。

人物背景

刘永好，四川省成都市人。现任全国政协常委、全国工商联副主席、中国民生银行副董事长、中国饲料工业协会副会长、四川新希望集团董事长、希望集团总裁。刘永好四兄弟于20世纪80年代创立了希望集团。在2001年美国《福布斯》杂志中国大陆100位首富企业家排名中，刘氏兄弟排名第一。

一、做下列与课文内容有关的练习。

1. 听录音，选择正确的一项。

- 1) 今年 2) 开始 3) 年纪 4) 照片
5) 结婚 6) 姑娘 7) 身体 8) 每天

2. 听录音，为下列拼音注上正确的声调。

- 1) 电脑 2) 介绍 3) 主意 4) 运气 5) 国际 6) 足球
7) 热线 8) 下雨 9) 同学 10) 领带 11) 照相 12) 天气

二、阅读下面一段关于如何形容人的文字，然后做练习。

1. 听下面这些人谈论心目中理想的恋人，选择正确的一项或几项。

阿敏：我对男朋友的要求不高，只要心眼好就行了。

小威：我喜欢的女孩不一定是家庭型的，她可以很独立，但绝对不能是女强人。

李叶：男孩子不一定要长得帅，主要是要衣着整洁，不要赶时髦，土得掉渣也不行。
小于：女朋友漂亮当然好啦。但漂亮不能当饭吃，老婆还是温柔贤惠的好。
阿英：我喜欢事业型的男人，一心扑在事业上的男人显得可靠、成熟。
罗真：我觉得男人最重要的是正直、敢于负责任，挣钱多还是少我不看重。

3. 听下面对两对夫妻的描述，选择正确的选项，并将其选项号写在相应的名字后面。

金立是个俊俏、能干的少妇，她性格活泼好动，也很有事业心，为了搞事业，她常常顾不上做家务，也不想要孩子。为此，她的丈夫王火没少跟她生气。王火性格开朗，多才多艺，喜欢音乐，还会画画。他很能干，自己开公司当老板，挣了不少钱，他希望妻子在家做贤妻良母，更想要一个聪明可爱的孩子。他很羡慕邻居大李，大李的妻子小林温柔贤惠，对大李很体贴，白天上班，晚上回家后做饭、洗衣服、收拾屋子，里里外外一把手。大李是个出租车司机，为了挣更多的钱，常常加班到很晚才回家，夫妻俩一个主内，一个主外，日子过得幸福美满。

三、先理解下面这些词语的意思，然后听《他们的财富观》，并在横线上填入正确的词语（有些词语未列出来，请自己填进去）。

他们的财富观

1. 丁磊（网易公司总裁）：大学刚毕业的时候，特别在乎收入是多少，但当我的财富积累到一定程度的时候，我并不觉得生活有多大的变化。财富对我的日常生活并不能形成多大的影响。财富应该是这个时代每个人前进的动力，因为永远处在一种创造的过程中的人是最有魅力的。
2. 李记新（美华保险公司总经理）：我们公司曾经与世界一流的保险公司进行合资经营，但是，引进外国保险公司的资金不是第一目的，我们真正要引进的是外国保险公司的经营理念、管理方式和企业文化。对我们公司来说，新方法才是最宝贵的财富。
3. 李卫武（畅响生物工程园有限公司董事长）：我们公司是个“教授公司”，公司主力是大学教授。随着公司的壮大发展，我们在3年内可望建成中国最大的民营生物工程产业基地。我们公司的意义不是在于创造了多少财富，而是有效地实现了知识资本与金融资本的结合。

四、听一段关于柳传志的录音，回答下面的问题。

柳传志是联想集团董事局主席兼总裁，《北京青年报》在1999年、2000年连

续两年把他评为“中国财富人物”，《财富》杂志2000年把他评为“亚洲最佳商业人物”。谁都想像不到，这样一位财富的创造者，生活却非常简朴。他说：“一个人只吃几碗饭，只睡一张床，没有必要让自己的财富欲望无限膨胀，勤俭节约是我们永远都要保持的美德。”20年前，柳传志很穷，那时一个月的工资才几十元钱，他和爱人想给自己和孩子们每人买一件毛衣，需要几个月的积攒。20年后的他当然不需要这样精打细算了，但是生活习惯却改变不大。他还要求自己的孩子也要勤俭节约，他让孩子自己找工作，凭自己的本事赚钱，他说：“只有用自己的力量创造财富，才会知道创造财富的艰难，才会感受到劳动的喜悦。”

年轻的企业家

以生产塑钢窗闻名的实德集团净资产已经达到54亿元，业务已渗透到化工、汽车、金融、房地产等领域。带领实德从零起步并发展到这个规模的徐明，今年才31岁。

1992年，徐明离开大连庄河市外经贸委，成立实德机械工程公司，用做水产贸易赚到的第一笔财富为基础，先后购买了30台进口自卸车和20台大型挖掘机，成为当时大连实力最强的土石方公司。1993~1995年，徐明一口气承揽了包括胜利广场、星海湾广场等30多个工程的土石方项目，完成了资本的原始积累。

1994年徐明到欧洲考察，注意到当时在国内还鲜为人知的塑钢门窗。他回国后马上成立了实德塑胶工业公司，开始生产塑钢型材。1995年，公司的产量还只有1.2万吨，但随后逐年激增，2002年产量为48万吨，2003年达到60万吨。

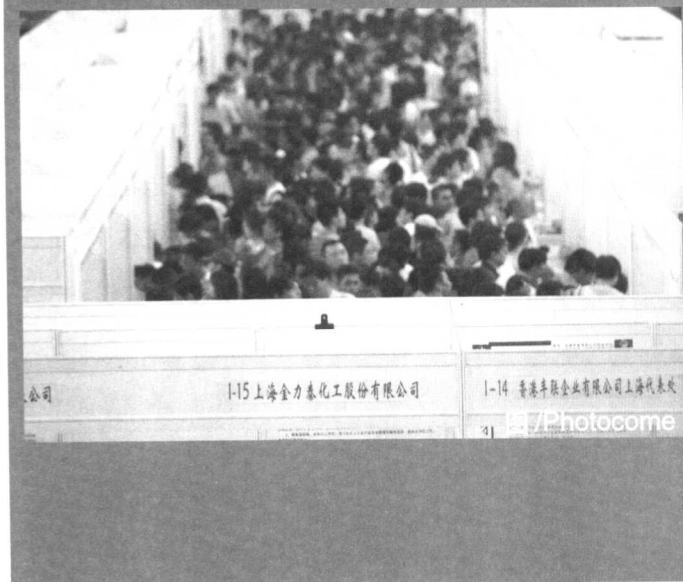
徐明对企业的发展与转型深有体会：“在经济最发达的美国，排在前200名的企业中能存活100年的也只有寥寥数家。它们之所以能继续存在，是因为很好地解决了发展和转型问题，能够不断求新。”正因如此，在实德型材仍然供不应求的情况下，他又做起了石化，甚至大胆地涉足足球领域。

“我不懂足球，甚至直到现在还不明白定位球。”徐明说。一个不懂足球的

人来搞足球俱乐部？徐明的举动很让人不可思议。但是，自他接手实德俱乐部的三年来，俱乐部已经实现盈利400万美元，仅输出球员一项就赚了5000万人民币，稍微懂一点足球的人都知道这个成绩意味着什么。能把球队经营好就是硬道理，赚到了钱，懂不懂足球又有什么关系呢？

25岁成家的徐明有一个5岁的儿子。他工作很勤奋，每个月和家人相聚的时间只有屈指可数的几天。今年上半年，为了完成到50个国家和地区考察的目标，徐明在国内停留的时间还不到一个月，而实德在国外的销售网络也随着他的足迹逐步扩展着。徐明笑着说，他的工作时间大概是普通人的两倍到三倍。这也解释了为什么他能以超速度奔跑，成为《福布斯》杂志评出的“中国最年轻的富翁”。

第二课



职场生活：你跳槽了吗？

课文

在现代中国，一生只从事一种职业的人越来越少了。看看周围的朋友，如果一年半载没见面，再相见时就会发现，他们中的大多数已经换了工作，有的还换了不止一两回，以至于朋友见面时不得不问问对方：“你**跳槽**了吗？”

俗话说，“金九银十跳槽月”，每到这个时候，不少职场人就“蠢蠢欲动”。如今“跳槽月”又到了，看着准备跳槽的朋友忙着打电话、写简历，我也抓紧机会，对他们进行了采访。他们也坦率地回答了我的问题，谈了谈对“跳槽”的不同看法。

小路（男，30岁）：

我觉得跳槽不是一件轻松的事，不能把换工作当作开玩笑。跳槽之前应该先问自己几个问题：你的上司是否**赏识**你？他是否愿意**倾听**员工的意见？你的公司里人际关系是否轻松**和谐**？你的工资是否节节升高？你在公司里的个人发展是否前景光明？如果以上答案为“不”，我就劝告你：你可以“跳槽”了！

很多人是为了更高的工资跳槽，但我认为上司对你的了解是最重要的。如果有一个好的上司，他能正确地对待你的优点和缺点，充分发挥你的优点，**回避**你的缺点，那么你就可以做到**扬长避短**，把你的作用和价值发挥到最大的程度。我现在的公司领导老让我写东西，什么计划呀、总结呀，都让我写。而我的文字能力不强，我的长处是与人打交道，做**推销**、公关等。另外，我学的是国际贸易，与我现在做的秘书工作不相符，不能**学以致用**，这也是我要跳槽的重要原因。所以我辞职，去另一家公司做市场**营销**。

小立（女，28岁）：

我是一名英语教师，在一个有名的大学工作。很多人都羡慕我，觉得我的工作很**安稳**，很**清闲**，也有社会地位。但是，我还是想换工作，我想去外企。我去外企不是为了钱，而是想换一种生活方式。我很羡慕写字楼里的白领丽人，她们每天工作节奏很快，每天与不同的人交往，每天碰到不一样的东西。虽然忙，但是生活很新鲜、很丰富。相比较之下，当老师的生活太**单调**了，每天看到的是同样的人，做同样的事，这太不适合我的性格了。

当然，我跳槽的计划还没实现就遭到了很多人的反对。首先是我的父母，他们担心我丢掉教师这个稳定的工作，就丢掉了“铁饭碗”，丢掉了公费医疗等**福利**。万一将来又失去工作，想回来可不容易了。我的哥哥和姐姐也反对我跳槽，他们觉得我喜欢新鲜，性格多变，一旦换工作，以后就有可能换个不停，让所有的人都替我担心。我的丈夫也不同意，他认为我